

ORDERING AGREEMENT

注文契約

The General Terms and Conditions in this Ordering Agreement, together with all other terms, addenda and policies referenced in or attached to the Ordering Agreement, or an applicable Order Form are incorporated into this Ordering Agreement by reference (“**Agreement**”). This Agreement is between the ServiceNow Japan G.K. (“**ServiceNow**”) and the customer (“**Customer**”) identified on the ordering document issued by ServiceNow and becomes effective on the last signature date of the ordering document (“**Effective Date**”).

本注文契約(以下「本契約」という)における一般条件は、本契約において言及され、もしくは添付されているその他すべての条項、付属文書、およびポリシー、または該当するオーダーフォームと併せて、本契約に参照により組み込まれます。本契約は、ServiceNow Japan 合同会社(以下「ServiceNow」という)と、ServiceNow が発行する注文文書において特定される顧客(以下「顧客」という)との間において、注文文書の署名日(以下「発効日」という)をもって締結されます。

In the event of any discrepancies between the English and the Japanese versions of this Agreement, the English version shall prevail.

本契約の英語版と日本語版との間に齟齬がある場合、英語版が優先されます。

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

一般条件

1. ORDERS.	1. 注文
1.1. <u>ORDERS</u> . From time to time, Customer and ServiceNow may execute ordering documents (“ Order Forms ”), through which Customer may order certain ServiceNow offerings, as identified in the applicable Order Form (collectively, the “ Subscription Service ”).	1.1. <u>注文</u> 顧客および ServiceNow は、随時、注文文書(以下「オーダーフォーム」という)を締結することができます。これにより、顧客は、該当するオーダーフォームで特定される ServiceNow が提供するサービス(以下併せて「サブスクリプションサービス」という)を注文することができます。
1.2. <u>PURCHASES FROM AUTHORIZED RESELLERS</u> . Customer may purchase the Subscription Service through an authorized reseller (“ Authorized Reseller ”). If Customer chooses to purchase the Subscription Service through an Authorized Reseller, then: (a) all references to an Order Form are replaced with references to the “ Use Authorization ” (a document provided to Customer specifying the Subscription Service purchased by Customer and the term and scope of its authorized use); (b) this Agreement will apply to the Subscription Service ordered by Customer, except Section 1.3 (Payment), and (c) Customer is required to submit any warranty, refund or service credit claims directly to the Authorized Reseller, who will be solely responsible for issuing any refunds or service credits.	1.2. <u>認定リセラーからの購入</u> 顧客は、認定リセラー(以下「認定リセラー」という)を通して、サブスクリプションサービスを購入することができます。顧客がサブスクリプションサービスを認定リセラーを通して購入することを選択する場合、(a) オーダーフォームという記載は、「使用許諾」(顧客に対して提供され、顧客が購入したサブスクリプションサービスならびにその許諾された使用の期間および適用範囲を明記した書面)という記載に読み替えるものとし、(b) 本契約は、第 1 条第 3 項(支払)を除き、顧客が注文したサブスクリプションサービスに対して適用され、かつ(c) 顧客は、保証、返金、またはサービスクレジットの請求を認定リセラーへ直接申し立てるよう要求され、認定リセラーは、返金またはサービスクレジットの交付について単独で責任を負います。
1.3. <u>PAYMENT</u> . Customer will pay all fees in accordance with each applicable Order Form.	1.3. <u>支払</u> 顧客は、すべての料金を該当するオーダーフォームに従って支払います。
2. SERVICENOW RESPONSIBILITIES.	2. ServiceNow の責任
2.1. <u>PROVISION AND SUPPORT OF SUBSCRIPTION SERVICE</u> . During the period set forth in the applicable Order Form (“Subscription Term”), ServiceNow will provide: (1) the Subscription Service in	2.1. サブスクリプションサービスの提供およびサポート 該当するオーダーフォームに定める期間(以下「サブスクリプション期間」という)、ServiceNow は、(1) 本契約に従い

accordance with this Agreement; (2) Customer Support, Availability, and Upgrades and Updates as described in the Customer Support Addendum (“CSA”) at https://www.servicenow.com/jp/schedules.html unless otherwise specified in an applicable addendum; and (3) provide the Subscription Service in compliance with all Laws applicable to ServiceNow’s provision of the products and services. “Law” means any applicable law, rule, statute, decree, decision, order, regulation, judgment, code, and requirement of any government authority (federal, state, local, or international) with jurisdiction over ServiceNow’s provision and Customer’s use of the Subscription Service under this Agreement.	サブスクリプションサービスを提供し、(2) 該当する付属文書において別段の定めがない限り、https://www.servicenow.com/jp/schedules.htmlに掲載されるカスタマーサポート付属文書（以下「CSA」という）に記載されるカスタマーサポート、可用性、アップグレードおよびアップデートを提供し、ならびに(3) ServiceNow による製品およびサービスの提供に対して適用されるすべての法律を遵守し、サブスクリプションサービスを提供します。「法律」とは、本契約に基づくサブスクリプションサービスについての ServiceNow による提供および顧客による使用が準拠する、適用される法令、規則、制定法、命令、決定、指令、判決、法典、および政府当局（連邦、州、地方、または国際）の要求を意味します。
2.2. PROTECTION AND PROCESSING OF CUSTOMER DATA. During the Subscription Term, ServiceNow will maintain a written security program, that includes industry-standard practices designed to protect data and content that is uploaded by or for Customer or its agents, employees, or contractors, or otherwise submitted by Customer for processing in the Subscription Service (“Customer Data”) as set forth in the data security addendum at https://www.servicenow.com/jp/schedules.html (“DSA”) unless otherwise specified in an applicable addendum. The terms of the data processing addendum at https://www.servicenow.com/jp/schedules.html (“DPA”) apply to ServiceNow’s processing of Personal Data (as defined in the DPA).	2.2. 顧客データの保護および処理 ServiceNow は、サブスクリプション期間中、該当する付属文書において別段の定めがない限り、https://www.servicenow.com/jp/schedules.htmlに掲載されるデータセキュリティ付属文書（以下「DSA」という）の定めに従い、サブスクリプションサービス上の処理のために、顧客またはその代理人、従業員、もしくは委託先により、もしくはそれらのためにアップロードされ、またはその他顧客から送信されたデータおよびコンテンツ（以下「顧客データ」という）を保護するために設計された業界標準の慣行を含む、文書化されたセキュリティプログラムを維持します。https://www.servicenow.com/jp/schedules.htmlにおけるデータ処理付属文書（以下「DPA」という）の条件は、ServiceNow による個人データ（DPA において定義される。）の処理に適用されます。
2.3. APPLICABILITY. The CSA, DSA, and DPA, and any other addenda in effect as of the date of the Order Form apply to the Subscription Service specified on such Order Form. ServiceNow may update the CSA, DSA, DPA and any addenda, however, except to the extent otherwise expressly provided, in no event will any update automatically apply to such Subscription Service.	2.3. 適用範囲 オーダーフォームの発効日時点で有効な CSA、DSA、DPA、およびその他の付属文書は、当該オーダーフォームで特定されるサブスクリプションサービスに適用されます。ServiceNow は、CSA、DSA、DPA およびその他付属文書を更新することができます。ただし、更新は、別途明示的に定められた範囲を除き、いかなる場合においても、当該サブスクリプションサービスに対して自動的に適用されることはありません。
3. ACCESS AND USE RIGHTS; RESTRICTIONS.	3. アクセス権および使用権、制限
3.1. ACCESS AND USE RIGHTS. ServiceNow authorizes Customer to access and use the Subscription Service during the Subscription Term, solely for its business purposes in accordance with the applicable ServiceNow published system requirements and technical functionality for such Subscription Service as described in the Documentation. “Documentation” means the then-current product documentation for the supported version(s) of the applicable Subscription Service at https://docs.servicenow.com. Customer may provide its Affiliates access to the Subscription Service set forth in the Order Form, (each such Affiliate an	3.1. アクセス権および使用権 ServiceNow は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、文書に記載されたサブスクリプションサービスにおける ServiceNow が公表している該当するシステム要件および技術的機能に従い、かつその事業目的のみのために、サブスクリプションサービスにアクセスおよび使用する権利を許諾します。「文書」とは、https://docs.servicenow.comに掲載される該当するサブスクリプションサービスのサポートされているバージョンに関する当該時点で最新の製品ドキュメントを意味します。顧客は、オーダーフォームに定めるサブスクリプションサービスへのアクセス権を、自己の関係会社を提供することが

“Affiliate User”), provided that Customer will be wholly responsible for Affiliate Users’ compliance with this Agreement and all acts and omissions of such Affiliate Users. “Affiliate” means any person or entity directly or indirectly Controlling, Controlled by, or under common Control with a party, where “Control” means the beneficial ownership of more than 50% of the issued share capital of a company or the legal power to direct or cause direction of the general management of a legal entity.	できます(以下関係会社ユーザー」という)。ただし、顧客は、関係会社ユーザーによる本契約の遵守、ならびに関係会社ユーザーによるすべての作為および不作為について一切の責任を負います。「関係会社」とは、当事者が直接または間接に支配する、支配される、または共通の支配下にある個人もしくは法人をいい、ここで「支配」とは、会社の発行済株式資本の 50%超の受益所有権、または法人の経営全般を指揮または指揮を可能とする法的支配力を意味します。
3.1.1. THIRD PARTY SERVICE PROVIDERS. Customer may permit third party suppliers of products and services (“Service Providers”) to access and use the Subscription Service for the limited purpose of providing services to Customer and supporting Customer’s operations provided that Customer will be wholly responsible for such Service Providers’ compliance with the terms of this Agreement and all acts or omissions in connection with the Service Providers’ use of the Subscription Service.	3.1.1. 第三者サービスプロバイダー 顧客は、製品およびサービスの第三者サプライヤー(以下「サービスプロバイダー」という)に対して、顧客へのサービス提供および顧客の運用サポートという限定された目的に限り、サブスクリプションサービスにアクセスおよび使用を許諾することができます。ただし、顧客は、当該サービスプロバイダーによる本契約の条件の遵守、およびサービスプロバイダーによるサブスクリプションサービスの使用に関連するすべての作為および不作為について一切の責任を負います。
3.1.2. ANCILLARY SOFTWARE. “Ancillary Software” means software licensed by ServiceNow to Customer that is typically deployed on systems owned or controlled by Customer to facilitate Customer’s authorized access to and use of the Subscription Service in accordance with the Documentation. ServiceNow grants Customer a non-exclusive, worldwide, non-sublicensable, non-transferable (except as expressly permitted in the Agreement), and limited license during the Subscription Term to install and execute Ancillary Software.	3.1.2. 補助ソフトウェア 「補助ソフトウェア」とは、文書に従ってサブスクリプションサービスへのアクセスおよび使用を可能とするために、顧客が保有または制御するシステム上に通常設定される ServiceNow から顧客にライセンスされるソフトウェアを意味します。ServiceNow は、顧客に対し、サブスクリプション期間中、補助ソフトウェアをインストールおよび実行するための、非独占的、全世界、サブライセンス不可、譲渡不可(本契約において明示的に許可される場合を除く)、かつ制限付の権利を許諾します。
3.2. RESTRICTIONS. With respect to the Subscription Service, Customer will not (and will not permit others to): (1) use it in excess of contractual use limits (including as stated in an Order Form), or in a manner that circumvents use limits or technological access control measures; (2) sell, re-sell, rent, lease, transfer, distribute, time share, or otherwise make it available for access by third-parties, except as may be otherwise expressly stated herein or in an Order Form; (3) access it for purposes of developing or operating competing products or services; (4) use any Customer Technology or third-party intellectual property or technology in connection with the Subscription Service in contravention or absence of any necessary permissions, consents or use rights; or (5) use or allow it to be used in violation of Law.	3.2. 制限 サブスクリプションサービスに関して、顧客は以下の行為を行いません(また、他者に以下の行為を許可しません)。(1) 契約上の使用制限(オーダーフォームの記載を含む)を超えて、または使用制限もしくは技術的なアクセスコントロール措置を回避するような方法で使用する、(2) 本契約もしくはオーダーフォームにおいて別途明記されている場合を除き、販売、再販売、賃貸借、リース、譲渡、頒布、タイムシェア、もしくは第三者によるアクセスを可能にすること、(3) サブスクリプションサービスと競合する製品またはサービスを開発もしくは運用する目的でアクセスすること、(4) 必要な許可、承諾または使用権なく、もしくはそれらに違反して、サブスクリプションサービスに関連する顧客テクノロジーまたは第三者の知的財産または技術を使用すること、(5) 法律に違反して使用または使用を許可すること。
3.3. USE VERIFICATION. ServiceNow may remotely review the scope of Customer’s use of the Subscription Service, and on ServiceNow’s written request, Customer will provide reasonable assistance to verify Customer’s compliance with the Agreement with respect to access to and use of the Subscription	3.3. 使用の検証 ServiceNow は、顧客によるサブスクリプションサービスの使用範囲を遠隔で確認することができます。顧客は、ServiceNow が書面で要求する場合、サブスクリプションサービスへのアクセスおよび使用に関して本契約の遵守を証明できるように合理的な支援を行います。

Service. If ServiceNow determines that Customer has exceeded its permitted access and use rights to the Subscription Service, ServiceNow will notify Customer and Customer will, within 30 days, either: (1) disable any unpermitted use; or (2) purchase additional use rights commensurate with Customer's actual use pursuant to a mutually executed Order Form. If Customer remains non-compliant after such 30 days, ServiceNow may suspend Customer's use of the Subscription Service or terminate this Agreement for breach, in addition to any other available rights and remedies.	顧客が許諾されたサブスクリプションサービスのアクセス権および使用権を超えて使用を行っている場合、ServiceNow は、顧客に通知し、顧客は、30 日以内に、(1) 許諾されていない使用を中止する、または(2) 両者で合意するオーダーフォームに従い、顧客の実際の使用に対応する追加の使用権を購入します。顧客による違反状態が 30 日以上継続する場合、ServiceNow は、行使可能な権利および救済措置のほか、顧客によるサブスクリプションサービスの使用を停止する、または違反を理由に本契約を解除することができます。
4. INTELLECTUAL PROPERTY.	4. 知的財産
4.1. <u>SERVICENOW OWNERSHIP.</u> As between the parties, ServiceNow and its licensors exclusively own all right, title, and interest in and to all intellectual property and proprietary rights (“IPR”) in the Subscription Service, Ancillary Software, Documentation, ServiceNow websites, software, and technology and methodologies created by or for, or licensed to, ServiceNow and any updates to, or derivative works of, the foregoing (“ServiceNow Core Technology”), notwithstanding anything in this Agreement to the contrary. Except for the rights and licenses expressly granted in Section 3 (Access and Use Rights; Restrictions) and this Section 4, ServiceNow, on behalf of itself and its licensors, reserves all rights in the ServiceNow Core Technology. ServiceNow Core Technology provided to Customer is licensed, not sold, even if words such as “sale” or “purchase” are used.	4.1. <u>ServiceNow の所有権</u> 本契約に本項と異なる定めがあっても、ServiceNow およびそのライセンサーは、両当事者間において、ServiceNow により、もしくはそのために作成され、または ServiceNow に対してライセンスが許諾された、サブスクリプションサービス、補助ソフトウェア、文書、ServiceNow のウェブサイト、ソフトウェア、ならびに技術および手法、ならびにそれらのアップデートまたはそれらの派生物（以下「ServiceNow コアテクノロジー」という）におけるすべての知的財産およびそれに付随する権利（以下「知的財産権」という）に係るすべての権利、権原および権益を独占的に所有します。ServiceNow は、第 3 条（アクセス権および使用権、制限）および第 4 条において明示的に許諾されている権利およびライセンスを除き、自己およびライセンサーを代表して、ServiceNow コアテクノロジーに係るすべての権利を留保します。顧客に提供される ServiceNow コアテクノロジーは、「販売」または「購入」という用語が使用されていても、顧客に対して使用許諾されるものであり、販売されるものではありません。
4.2. <u>CUSTOMER OWNERSHIP.</u> Customer grants to ServiceNow and its Affiliates and contractors a non-exclusive, worldwide, royalty-free, fully paid, non-sublicensable, and non-transferable license to use and reproduce Customer Data and Customer intellectual property and technology (“Customer Technology”) solely to provide and support the Subscription Service. As between the parties, Customer and its licensors will retain all right, title, and interest in and to all IPR in Customer Data and Customer Technology. If Customer provides ServiceNow with feedback such as suggestions or ideas regarding the ServiceNow Core Technology (“Feedback”), then ServiceNow has the irrevocable right to exercise all rights in such Feedback without restriction.	4.2. <u>顧客の所有権</u> 顧客は、ServiceNow ならびにその関係会社および委託先に対して、サブスクリプションサービスを提供し、サポートすることのみを目的として、顧客データならびに顧客の知的財産権および技術（以下「顧客テクノロジー」という）を使用および複製するための、非独占、全世界、ロイヤリティ無料、全額支払済、サブライセンス不可、かつ譲渡不可の権利を許諾します。両当事者間において、顧客およびそのライセンサーは、顧客データおよび顧客テクノロジーに関するすべての知的財産権に係るすべての権利、権原、および権益を留保します。顧客が ServiceNow コアテクノロジーに関する提言または意見等のフィードバック（以下「フィードバック」という）を提供する場合、ServiceNow は、フィードバックに係るすべての権利を制限なく行使できる取消不能な権利を有します。
4.3. <u>PROFESSIONAL SERVICES.</u> “Professional Services” means any consulting, development, or educational services provided by or for ServiceNow pursuant to an executed statement of work describing	4.3. <u>プロフェッショナルサービス</u> 「プロフェッショナルサービス」とは、オーダーフォームに添付または参照される、プロフェッショナルサービスを詳述する締結済の作業範囲記述書（以下「SOW」という）、またはパッケージプロフェッショ

Professional Services (“SOW”) or written description for a packaged Professional Service, attached to or referenced in an Order Form (“Service Description”). Subject to this Section 4.3, ServiceNow assigns to Customer any Newly Created IP (defined below) upon Customer’s payment in full under the applicable SOW that specifies creation of the Newly Created IP. During the applicable Subscription Term, ServiceNow grants Customer a non-exclusive, worldwide, royalty-free, non-transferable (except as expressly set forth in the Agreement), non-sublicensable, and limited license to use the “Deliverables” (anything created for Customer in performance of Professional Services other than Newly Created IP) only in connection with the applicable Subscription Service for which it was built and intended for use. Nothing in this Agreement will limit ServiceNow’s right to perform similar Professional Services for any other party or to use any information incidentally retained in the unaided memories of its personnel providing Professional Services. For the purposes of this Section 4.3, “Newly Created IP” means IPR in inventions or works of authorship newly created by ServiceNow specifically for Customer and expressly identified as “Newly Created IP” in an SOW.	ナルサービスの仕様書(以下「サービス詳細」という)に従い、ServiceNow により、または ServiceNow のために提供される、コンサルティング、開発または教育サービスを意味します。本項に従い、ServiceNow は、新規作成 IP の作成を明記した該当する SOW に基づく顧客による支払完了時をもって、新規作成 IP (以下に定義)を顧客に譲渡します。ServiceNow は、顧客に対し、該当するサブスクリプション期間中、開発時に使用が意図されていた、該当するサブスクリプションサービスに関連する場合に限り、「成果物」(プロフェッショナルサービスの履行において、顧客のために作成された、新規作成 IP 以外のものを意味する)を使用するための、非独占、全世界、ロイヤリティ無料、サブライセンス不可、譲渡不可(本契約において明示的に定められる場合を除く)、かつ制限付の権利を許諾します。本契約におけるいかなる規定も、ServiceNow が、類似のプロフェッショナルサービスをその他の当事者のために履行し、またはプロフェッショナルサービスを提供する人員の記憶に何らの意図なく残留する情報を使用する権利を制限しません。本項において、「新規作成 IP」とは、ServiceNow が特定の顧客のために新規に作成し、SOW において「新規作成 IP」として明記される、発明または著作物における知的財産権を意味します。
5. WARRANTIES; DISCLAIMERS.	5. 保証、否認
5.1. <u>SERVICENOW WARRANTIES.</u> ServiceNow warrants that, (1) during the Subscription Term, Customer’s production environment of the Subscription Service will materially conform to the features and functionality as described in the Documentation; and (2) Professional Services will be performed in a competent and workmanlike manner, in accordance with accepted industry standards and practices and all material requirements in the applicable SOW or Service Description.	5.1. <u>ServiceNow の保証</u> ServiceNow は、(1) サブスクリプション期間中、顧客におけるサブスクリプションサービスの本番環境が、文書に記載された機能および性能に重要な点において適合すること、ならびに(2) プロフェッショナルサービスが、一般的な業界基準および慣行、ならびに該当する SOW またはサービス詳細に記載されたすべての重要な要件に従い、適切かつ専門的な方法により履行されることを保証します。
5.2. <u>REMEDIES.</u>	5.2. <u>救済措置</u>
5.2.1. <u>SUBSCRIPTION SERVICE.</u> If any material non-conformity to the features and functionality as described in the Documentation (excluding any non-conformity caused by a modification to the Subscription Service made by Customer or a third-party acting at Customer’s direction), persists without relief more than 30 days after Customer’s notice to ServiceNow of the non-conformity, then Customer may terminate the affected Subscription Service immediately upon written notice of termination, and as Customer’s exclusive remedy, ServiceNow will refund to Customer any prepaid subscription fees covering the remainder of the applicable Subscription Term for the non-conforming Subscription Service after the date of termination.	5.2.1. <u>サブスクリプションサービス</u> 文書に記載された機能および性能に対する重大な不適合(顧客または顧客の指示により第三者がサブスクリプションサービスを修正したことにより生じた不適合は除く)が、顧客が ServiceNow に対して当該不適合の通知を交付後 30 日以上、解決せず存続した場合、顧客は、その影響を受けるサブスクリプションサービスを、書面による解除通知をもって直ちに解除することができ、ServiceNow は、顧客の排他的な救済措置として、不適合が生じているサブスクリプションサービスについて、該当するサブスクリプション期間のうち解除日以降の残存期間に相当する前払いされたサブスクリプションサービス料金を顧客へ払い戻します。
5.2.2. <u>PROFESSIONAL SERVICES.</u> If within 30 days after performance of any non-conforming Professional	5.2.2. <u>プロフェッショナルサービス</u> 顧客が、不適合のプロフェッショナルサービスを履行した後 30 日以内に、

Services, Customer notifies ServiceNow of a non-conformity then, ServiceNow at its option will, as Customer's exclusive remedy either use commercially reasonable efforts to re-perform the Professional Services in conformance with the material requirements of the applicable SOW or Service Description or terminate the affected Professional Services and refund to Customer any amounts paid for the nonconforming Professional Services.	ServiceNow に対して不適合について通知した場合、ServiceNow は、自己の選択により、顧客の排他的な救済措置として、(1) 該当する SOW もしくはサービス詳細に記載のある重要な要件に遵守するようにプロフェッショナルサービスを再履行するよう商業的に合理的な努力を払い、または(2) 影響を受けるプロフェッショナルサービスを解除し、不適合のプロフェッショナルサービスに対して支払われた金額を顧客へ払い戻します。
5.3. Disclaimer. Except for the warranties expressly stated in this Section 5 or any warranty expressly set forth in an addendum, to the maximum extent allowed by Law, each party disclaims all warranties of any kind (express, implied, statutory, or otherwise, oral or written), including the implied warranties of merchantability, accuracy, title, non-infringement, or fitness for a particular purpose, and any warranties arising from usage of trade, course of dealing, or course of performance. Without limiting the above, ServiceNow does not warrant that the Subscription Service: (1) will meet the requirements of Customer or others; (2) will be accurate or operate without interruption or error; or (3) is designed for any purpose requiring fail-safe performance for which failure could result in death, personal injury or severe physical, property, or environmental damage.	5.3. 免責 各当事者は、本第 5 条に明示的に記載された保証、または付属文書に明示的に定められた保証を除き、法律より許容される最大限の程度において、一切の種類(明示的、黙示的、法定、またはその他を問わず、口頭によるか、書面によるかを問わない)のすべての保証(商品性、正確性、権原、非侵害、または特定目的への適合性の黙示的保証、および商慣習、取引の過程もしくは履行の過程において生じるあらゆる保証を含む)を放棄します。ServiceNow は、上記を限定することなく、サブスクリプションサービスが、(1) 顧客もしくはその他の要求事項を充足すること、(2) 正確であり、障害もしくはエラーなく運用できること、または(3) 違反が死亡、人的傷害、または深刻な身体的損害、財産的損害もしくは環境損害を生じさせるおそれがある場合、かかる過失に対するフェイルセーフ機能を要する目的のために設計されていることを、保証しません。
6. CONFIDENTIALITY.	6. 機密保持
6.1. DEFINITION. "Confidential Information" means information that (1) is non-public and related to a party's technology or business; (2) due to the nature of the information or circumstances of disclosure, the receiving party should reasonably understand to be confidential; (3) Customer Data; or (4) this Agreement. The obligations of confidentiality do not apply to information that (a) is or becomes generally publicly known without fault or breach by receiving party, (b) the receiving party obtains (rightfully and without restriction on use or disclosure) from a third party entitled to make the disclosure, or (c) is independently developed by receiving party without using disclosing party's Confidential Information.	6.1. 定義 「機密情報」とは、(1) 非公開であり、当事者の技術または事業と関連している情報、(2) 情報の性質または開示の状況により、受領当事者が、かかる情報が秘密であると合理的に理解すべき情報、(3) 顧客データ、または(4) 本契約を意味します。秘密保持義務は、(a) 受領当事者の責または違反によることなく一般に公知であるか、公知となった情報、(b) 受領当事者が、開示を行う権利を有する第三者から(適法に、かつ使用もしくは開示の制限なしに)取得した情報、または(c) 受領当事者が、開示当事者の機密情報を使用せずに独自に開発した情報に対しては適用されません。
6.2. RIGHTS AND OBLIGATIONS. The recipient of Confidential Information will: (1) protect it from unauthorized disclosure with at least a reasonable degree of care; and (2) not use it except as necessary to exercise rights or fulfill obligations under this Agreement. Each party may disclose the Confidential Information to its Affiliates and employees, contractors, accountants, auditors and legal advisors, only on a need to know basis, who are bound to confidentiality terms consistent with those in this Agreement. On termination of this Agreement, the receiving party will, at the disclosing party's request, return all originals,	6.2. 権利および義務 機密情報の受領者は、(1) 少なくとも合理的な程度の注意を払い、機密情報を不正な開示から保護し、(2) 本契約に基づき権利を行使し、義務を履行するために必要な場合を除き、機密情報を使用しません。各当事者は、本契約の条件と同様の機密保持条件に拘束される自己の関係会社、従業員、委託先、会計士、監査人、および法律顧問に対して、当該人物が機密情報を知る必要がある場合のみ、機密情報を開示することができます。受領当事者は、本契約の解除時、開示当事者の要求に応じて、機密情報のすべての原本、複写、複製物、およ

copies, reproductions, and summaries of Confidential Information, or at the disclosing party's option, certify destruction of same. Notwithstanding the foregoing, ServiceNow may retain a copy of Customer's Confidential Information pursuant to standard backup and data retention policies, which will remain subject to the confidentiality requirements in this Agreement.	び要約を返却し、開示当事者の選択に基づき、それらの破壊を証明します。上記にかかわらず、ServiceNow は、標準バックアップおよびデータ保持ポリシーに従い、顧客の機密情報の複写を保持することができますが、これは、引き続き本契約における機密保持要請の対象となります。
6.3. THIRD PARTY REQUESTS. This Agreement will not prevent the receiving party from disclosing the other party's Confidential Information to a court or governmental body pursuant to a valid court order, Law, subpoena, or regulation, but only if the receiving party: (1) gives prompt notice (or the maximum notice permitted under Law) before making the disclosure, unless prohibited by Law; (2) reasonably assists the disclosing party, at the disclosing party's cost, in its lawful efforts to resist or limit such disclosure; and (3) discloses only that portion of Confidential Information that is legally required to be disclosed.	6.3. 第三者の要求 本契約は、受領当事者が、効力を有する裁判所命令、法律、召喚状、または規制に従い他方当事者の機密情報を、裁判所または政府機関へ開示することを妨げるものではありません。ただし、上記は、受領当事者が(1) 法律により禁じられている場合を除き、当該開示を行う前に速やかに通知(または法律により許容される範囲内で最大限の通知)を行い、(2) 開示当事者の費用において、当該開示に抵抗し、それを制限するための法的努力において、開示当事者を合理的に補助し、かつ(3) 機密情報のうち、その開示が法的に要求されている部分のみの開示に限るものとします。
7. DEFENSE OBLIGATIONS.	7. 防御義務
7.1. BY SERVICENOW. ServiceNow will: (1) defend Customer and its Affiliates, and their officers, directors, and employees against any third-party suit, claim, action, or demand ("Claim") to the extent alleging; (i) the Subscription Service used by Customer in accordance with this Agreement directly infringes any IPR of any unaffiliated third party ("IPR Claim"); (ii) ServiceNow personnel when onsite at Customer's premises caused death, bodily harm, or damage to tangible personal property due to their negligence or willful misconduct; and (2) pay any settlement amount or court-ordered damages finally awarded to the extent arising from such Claim. In connection with any IPR Claim, ServiceNow may: (a) obtain the claimant's permission for Customer's continued use of the applicable Subscription Service; (b) replace the applicable Subscription Service with a substantially functional equivalent; or (c) terminate Customer's access to and use of the affected Subscription Service on reasonable notice and refund any prepaid fees covering that part of the applicable Subscription Term for the Subscription Service.	7.1. ServiceNow による防御 ServiceNow は、(1)顧客およびその関係会社、ならびにそれらの役員、取締役、および従業員を、(i) 本契約に基づき顧客が使用するサブスクリプションサービスが、関係会社でない第三者のいずれかの知的財産権を直接侵害したとの主張(以下「知的財産権請求」という)、および(ii) ServiceNow の人員が、顧客の敷地内の現場において、その過失または故意により、死亡、傷害、または有体動産への損害を生じさせたとの主張の範囲において、第三者からの訴訟、請求、措置、または催告(以下「第三者請求」という)から防御し、かつ、(2)かかる第三者請求から生じる範囲において、和解金額または終局的に判決が下された裁判所命令による損害賠償金を支払います。ServiceNow は、知的財産権請求に関連して、(a)該当するサブスクリプションサービスの顧客による継続使用につき請求者の許可を得て、(b) 該当するサブスクリプションサービスを実質的に同等の性能を有するものと取り替え、または(c) 合理的な通知をもって、顧客による影響を受けたサブスクリプションサービスへのアクセスおよびその使用を終了させ、サブスクリプションサービスについての該当するサブスクリプション期間の一部に相当する前払金を返金することができます。
7.2. LIMITATIONS. Notwithstanding the above, ServiceNow has no obligation or liability for any IPR Claim to the extent arising from: (1) any Subscription Service not expressly authorized to be used or accessed under this Agreement; (2) Customer Data or Customer Technology; (3) Customer's or its users' use of the Subscription Service (a) in violation of Law, or (b) after being informed by ServiceNow to cease such use (after Customer is given a reasonable opportunity to cease use); or (4) modification to the Subscription	7.2. 制限 上記にかかわらず、ServiceNow は、知的財産権請求について、(1) 本契約において使用またはアクセスについての権限が明示的に付与されていないサブスクリプションサービス、(2) 顧客データもしくは顧客テクノロジー、(3) 顧客または顧客のユーザーが、(a) 法律に違反した方法により、または(b) ServiceNow が使用を中止するよう通知した後(顧客が使用を中止する機会が付与された後)に行った、サブスクリプションサービスの使用、または(4) 顧客の仕様に合わせたサブスクリプションサービスの

Service to Customer's specifications, or combination of the Subscription Service with anything not provided by ServiceNow, if the IPR Claim would have been avoided but for such modification or combination.	変更、もしくはサブスクリプションサービスと ServiceNow が提供したもの以外のものとの組合せ（当該変更もしくは組合せがなければ知的財産権請求は回避できたであろうと考えられる場合）に起因する範囲において、何らの義務または責任を負いません。
7.3. BY CUSTOMER. Customer will: (1) defend ServiceNow and its Affiliates, and their officers, directors, and employees against any Claim to the extent alleging that (a) ServiceNow's use and processing of Customer Data or Customer Technology (i) infringes any IPR, or (ii) violates any privacy rights or applicable Law, or (b) modification to any Subscription Service or other ServiceNow technology made to Customer's specifications or otherwise made by or on behalf of Customer (other than one made by or for ServiceNow and only if the Claim would have been avoided by use of the unmodified ServiceNow technology), infringes any IPR, or violates any privacy rights or applicable Law; and (2) pay any settlement amount or court-ordered damages finally awarded arising from such Claim. Notwithstanding the above, Customer has no obligation or liability for any Claim under subpart (1)(a)(ii) to the extent arising from ServiceNow's processing of Customer Data after being informed by Customer to cease such processing (after ServiceNow is given a reasonable opportunity to cease processing).	7.3. 顧客による防御 顧客は、(1) ServiceNow およびその関係会社、ならびにそれらの役員、取締役、および従業員を、(a) ServiceNow による顧客データもしくは顧客テクノロジーの使用および処理により、(i) いずれかの知的財産権が侵害されるという主張、または (ii) いずれかのプライバシー権もしくは適用法が侵害されるという主張、もしくは (b) 顧客の仕様に合わせて、もしくはその他顧客もしくは顧客の代理人により加えられた、サブスクリプションサービスもしくはその他 ServiceNow の技術への変更（ServiceNow により、もしくは ServiceNow のために追加された変更を除き、かつかかる第三者請求が ServiceNow の技術を使用していれば回避できたであろう場合に限る。）が、いずれかの知的財産権、プライバシー権、もしくは適用法を侵害したという主張の範囲において、第三者請求から防御し、かつ(2) かかる第三者請求に起因して生じた和解金額または終局的に判決が下された裁判所命令による損害賠償金を支払います。上記にかかわらず、顧客は、自己が処理を中止すると通知した後（ServiceNow が処理を中止するための合理的な機会を付与された後）、ServiceNow による顧客データの処理に起因する範囲において、本項第(1)(a)(ii)号に基づくあらゆる第三者請求について何らの義務または責任を負いません。
7.4. PROCESS. Each party's duty to indemnify under Section 7, as applicable, is subject to the indemnified party: (1) notifying the indemnifying party promptly of any actual or threatened Claim; (2) giving the indemnifying party sole control of the defense of such Claim and of any related settlement negotiations; and (3) cooperating and, at the indemnifying party's reasonable request and expense, assisting in such defense. Neither party will stipulate, acknowledge, or admit fault or liability on the other's part without the other's prior, written consent. The indemnifying party will not publicize any settlement without the indemnified party's prior, written consent. To the extent the parties perform as required, this Section 7 states each party's entire liability and the other party's exclusive remedy for third-party claims and third-party actions.	7.4. プロセス 第 7 条に基づく各当事者の補償義務は、該当する場合において、(1) 被補償当事者が、補償当事者に対して、現実の第三者請求もしくはそのおそれについて速やかに通知を行うこと、(2) 補償当事者に対して、当該第三者請求の防御および関連する和解交渉における単独支配権を付与すること、ならびに(3) 協力し、補償当事者の合理的な要請および費用負担により、当該防御において援助することを条件とします。いずれの当事者も、他方当事者の事前の書面による承諾なしに、他方当事者の側における過失または責任を規定せず、認識せず、かつ認めません。補償当事者は、被補償当事者の書面による事前の承諾なしに、いかなる和解についても公表しません。両当事者が要求に応じて履行を行う程度において、本第 7 条は、第三者からの請求および第三者による訴訟について、各当事者における全面的な責任、および他方当事者による独占的な救済措置を定めます。
8. LIMITATION OF LIABILITY.	8. 責任制限
8.1. LIMITED LIABILITY. Each party's total, cumulative liability related to this Agreement and the products and services provided under this Agreement will be limited to the amounts paid by	8.1. 責任制限 本契約および本契約に基づき提供される製品およびサービスに関連する各当事者の累積的な責任の総額は、顧客が、責任を生じさせた初回の事由に先立つ 12 か月間において請求を生じさせた、製品の使用また

Customer for use of the products or provision of the services giving rise to the claim during the 12-month period preceding the first event giving rise to liability or if no amounts have been paid, the amount payable for same. Multiple claims will not enlarge this limit.	はサービスの提供に対して支払った金額を上限とし、何らの金額が支払われていない場合は、当該製品の使用またはサービスの提供に対して支払義務が発生する金額を上限とします。複数の請求が提起された場合においても、当該上限は拡大されません。
8.2. EXCLUDED DAMAGES. In no event will either party be liable for any incidental, indirect, consequential, punitive, special, or exemplary damages (including but not limited to lost profits, or loss of business or reputation), even if such party has been advised of such damages in advance or if such damages were foreseeable.	8.2. 除外される損害 いずれの当事者も、いかなる場合においても、当事者が事前に損害につき助言を受けていた場合においても、または損害が予見可能であった場合においても、付随的、間接的、派生的、懲罰的、または特別損害(逸失利益、事業またはのれんの損失を含むが、これらに限定されない。)について責任を負いません。
8.3. APPLICABILITY. The foregoing does not apply to: (i) obligations to pay for the Subscription Service or taxes; (ii) third party payment obligations under Section 7; (iii) infringement or misappropriation by a party of the other party's IPR; or (iv) an action in tort, separate and distinct from a cause of action for breach of this Agreement, for a party's gross negligence or willful misconduct.	8.3. 適用範囲 上記の規定は、(i) サブスクリプションサービスもしくは税金についての支払義務、(ii) 第 7 条に基づく第三者の支払義務、(iii) いずれかの当事者による、他方当事者の知的財産権の侵害もしくは濫用、または(iv) 当事者の重過失もしくは故意による、本契約の違反の請求原因とは別個の不法行為、に対しては適用されません。
9. TERM AND TERMINATION	9. 期間および解除
9.1. GENERALLY. This Agreement begins on the Effective Date and continues until terminated in accordance with its terms. Each party may terminate this Agreement in its entirety: (1) on 30 days' prior notice to the other, if at the time of notice there are no Order Forms in effect; (2) immediately on notice by the party subject to a petition in bankruptcy or any proceeding related to its insolvency, receivership, or liquidation, in any jurisdiction, that such party is enforcing their right to reject this Agreement which is an executory contract; or (3) immediately on notice if the other party materially breaches this Agreement and does not cure such breach within 30 days after the other party's receipt of notice of the breach. Either party may terminate an Order Form on notice if the other party materially breaches this Agreement or the applicable Order Form for the affected Subscription Service and does not cure the breach within 30 days after receiving notice of the breach.	9.1. 一般 本契約は、発効日に開始され、本契約の条件に基づき解除されるまで継続します。各当事者は、(1) 通知時点で有効なオーダーフォームが存在しない場合には、他方当事者に 30 日前までに通知を交付することにより、(2) あらゆる司法管轄において、他方当事者が破産申立、もしくはその他破産、管財、もしくは清算に関連したあらゆる手続の対象となり、未履行契約である本契約を拒絶する権利を行使している場合には、当該当事者が直ちに通知することにより、または(3) 他方当事者が本契約を重大に違反し、かつ、当該他方当事者が、自己が当該違反についての通知を受領した後 30 日以内に当該違反を治癒しない場合、直ちに通知することにより、本契約の全部を解除することができます。いずれの当事者も、他方当事者が本契約または影響を受けたサブスクリプションサービスに関するオーダーフォームを重大に違反し、当該違反に関する通知を受領後 30 日以内に当該違反を治癒しない場合、通知をもってオーダーフォームを解除することができます。
9.2. EFFECT OF TERMINATION. On termination of an Order Form or expiration of a Subscription Term, Customer will stop accessing and using the Subscription Service and all related rights granted to Customer in this Agreement terminate. At any time during the applicable Subscription Term, Customer may export Customer Data using the functionality of the Subscription Service. After termination of an Order Form or expiration of a Subscription Term, ServiceNow may delete all Customer Data unless legally prohibited. ServiceNow will, within 30 days after the effective date of Customer's termination for ServiceNow's uncured	9.2. 解除の効果 顧客は、オーダーフォームの解除時またはサブスクリプション期間の満了時、サブスクリプションサービスへのアクセスおよびその使用を停止し、本契約において顧客に対して許諾されたすべての関連する権利は、終了します。顧客は、該当するサブスクリプション期間中はいつにても、サブスクリプションサービスの性能を用いた顧客データをエクスポートすることができます。ServiceNow は、オーダーフォームの解除またはサブスクリプション期間の満了後、法的に禁止されている場合を除き、すべての顧客データを消去することができます。ServiceNow は、自己の違反が治癒されないことにより顧

breach, refund to Customer any prepaid fees received by ServiceNow covering the remainder of the Subscription Term for the affected Subscription Service. Within 30 days after the effective date of ServiceNow's termination for Customer's breach, Customer will pay all remaining amounts, if any, payable under this Agreement for the Subscription Term applicable to the terminated Order Form, regardless of the due dates in the Order Form.	客がオーダーフォームを解除した場合、その発効日後 30 日以内に、ServiceNow が受領した前払金のうち、影響を受けたサブスクリプションサービスについてのサブスクリプション期間の残存期間に相当する金額を、顧客に対して払い戻します。顧客は、自己の違反により ServiceNow が解除した場合、解除された当該オーダーフォームにおける支払期日にかかわらず、当該解除発効日後 30 日以内に、当該オーダーフォームに該当するサブスクリプション期間について本契約に基づき支払義務の生じた料金のうち未払金(もしあれば)を全額支払います。
9.3. SURVIVAL. Sections 3.2 (Restrictions), 4 (Intellectual Property), 5 (Warranties; Disclaimer) (solely in accordance with its terms), 6 (Confidentiality), 7 (Defense Obligations), 8 (Limitation of Liability), 9 (Term and Termination) (solely in accordance with its terms), and 10 (General Provisions), together with any other terms required for their construction or enforcement, will survive termination or expiration of this Agreement.	9.3. 存続 第 3 条第 2 項(制限)、第 4 条(知的財産)、第 5 条(保証、否認)(ただし、当該条項を条件とする。)、第 6 条(秘密保持)、第 7 条(防御義務)、第 8 条(責任制限)、第 9 条(期間および解除)(ただし、当該条項を条件とする。)、および第 10 条(一般条項)は、それらの解釈または執行のために必要であるその他の条項と併せて、本契約の解除または満了後も存続します。
10. GENERAL PROVISIONS.	10. 一般条項
10.1. ASSIGNMENT. Neither party may assign or novate its rights or obligations under this Agreement without the other's prior written consent, except (on written notice) in connection with a merger, reorganization, or sale of all or substantially all of either party's assets or equity. Notwithstanding the foregoing, ServiceNow may assign or novate this Agreement in its entirety to any ServiceNow Affiliate. Subject to the foregoing, this Agreement binds and inures to the benefit of the parties, their respective successors, and permitted assigns.	10.1. 譲渡 いずれの当事者も、合併、再編、またはいずれかの当事者の資産もしくは持分のすべてもしくは実質的にすべての売却(書面による通知を伴う)に関連した場合を除き、他方当事者からの書面による事前承諾なしに、本契約に基づく自らの権利または義務を譲渡または更改してはなりません。上記にかかわらず、ServiceNow は、自己のいずれの関係会社に対しても、本契約の全部を譲渡し、または更改することができます。本契約は、上記を条件として、両当事者、その各々の承継人、および許可された譲受人を拘束し、それらの利益のために効力を生じます。
10.2. TRADE LAWS. The activities governed by this Agreement, including access to and usage of the Subscription Service, are subject to the U.S. Export Administration Regulations, the regulations of the U.S. Office of Foreign Assets Control, and may also be subject to similar laws of other jurisdictions (collectively, "Trade Laws"). Customer agrees to fully comply with the Trade Laws that apply to its activities governed by this Agreement, including prohibitions against usage by restricted persons, for certain end-uses, and in territories embargoed by then-current Trade Laws (Cuba, Iran, Syria, North Korea, and the Ukrainian regions of Crimea, Luhansk, and Donetsk). Customer confirms that it is not restricted or sanctioned by applicable Trade Laws, including trade sanctions laws.	10.2. 通商法 サブスクリプションサービスへのアクセスおよびその使用等、本契約に準じる活動は、米国輸出規制および米国外国資産管理局による規制の対象であり、かつその他の管轄における類似の法令の対象にもなることがあります(以下これらを総称して、「通商法」という)。顧客は、本契約に準じた自己の活動に適用される通商法について、規制対象の者による使用、特定のエンドユーザーのための使用、およびその時点で最新の通商法により通商を禁止されている地域(キューバ、イラン、シリア、北朝鮮、ならびにウクライナのクリミア地域、ルハーンシク地域、およびドネツィク地域)における使用の禁止を含め、全面的に遵守することに同意します。顧客は、自己が、貿易制裁法を含む、該当する通商法により制限または制裁の対象でないことを確認します。
10.3. U.S. GOVERNMENT RIGHTS. This Section 10.3 applies to the extent that the Subscription Service is used by or in support of the U.S. Government. The Subscription Service and Professional Services are	10.3. 米国政府の権利 本第 10 条第 3 項は、サブスクリプションサービスが米国政府により使用され、または米国政府を支援する範囲において適用されます。サブスクリプ

commercial items, and any software therein is commercial computer software (per Federal Acquisition Regulation (“FAR”) 12.211 and 12.212 and Department of Defense FAR Supplement (“DFARS”) 227.7202, as applicable). Government Customers will have only those rights in technical data, computer software, and computer software documentation (collectively, “data”) set forth in these commercial terms of use, except that Department of Defense Customers may acquire additional rights in technical data pursuant to DFARS 252.227-7015(b). This provision applies in lieu of any FAR, DFARS, or other data rights clause or provision.	ションサービスおよびプロフェッショナルサービスは、市販品であり、それに含まれるあらゆるソフトウェアは、商用ソフトウェアです(該当する場合は、米国連邦調達規則(「FAR」)第 12.211 条および第 12.212 条、ならびに米国国防総省調達規則則(「DFARS」)第 227.7202 条に従う。)。政府顧客は、これらの商用利用規約に定められる、技術データ、コンピューターソフトウェア、ならびにコンピューター・ソフトウェア・ドキュメンテーション(以下総称して「データ」という)に係る権利のみを有しますが、米国国防総省である顧客については、DFARS 第 252.227-7015 条(b)に基づき、技術データに係る追加の権利を取得することができます。本規定は、あらゆる FAR、DFARS、またはその他データに係る権利に関する条項もしくは規定に代わり、適用されます。
10.4. NOTICE. All notices will be in writing and deemed given to the addresses below, except that email will not be sufficient for notices regarding any legal claim or alleged breach. Addresses may be subsequently updated in writing in accordance with this Agreement.	10.4. 通知 すべての通知は、法的請求または違反の主張に関する通知として電子メールが十分ではない場合を除き、書面により、下記の住所に対して交付されたものとみなします。住所は、本契約に従い、今後書面により更新することができます。
10.5. FORCE MAJEURE. Except for Customer's payment obligations, neither party will be liable to the other if performance is prohibited or delayed by acts or events outside of the other party's reasonable control.	10.5. 不可抗力 いずれの当事者も、顧客の支払義務を除き、他方当事者の合理的な制御を超える行為または事由により履行が不可能となり、または遅延した場合、他方当事者に対して責任を負いません。
10.6. WAIVER; AMENDMENT. Failure by a party to enforce any part of this Agreement will not be deemed a waiver of future enforcement of that or any other provision. If any term of this Agreement is held invalid or unenforceable by a court of competent jurisdiction, it will be enforced to the maximum extent permissible, and it will be deemed amended or replaced with a term matching the intent of the original language as closely as possible.	10.6. 権利放棄、修正 当事者が本契約の一部を執行しなかった場合においても、当該規定またはその他の規定について、以後の執行を放棄するとはみなされません。本契約のいずれかの条項が、管轄権を有する裁判所により無効または執行不能と判断された場合、当該規定は、許容される最大限の程度において執行されるものとし、修正され、または原文の趣旨に可能な限り合致する規定に置き換わったとみなします。
10.7. RELATIONSHIP. The parties are independent contractors, and nothing in this Agreement will be construed to create a partnership, joint venture, agency, or other relationship.	10.7. 関係 両当事者は、独立した契約者であり、本契約のいずれの規定をも、両当事者間の提携、合併事業、代理関係またはその他の関係をも創出するとは解釈されません。
10.8. LAW. The Agreement will be governed by the laws of Japan, without regard to its conflict of laws principles. Any disputes arising out of or related to this Agreement or any other aspect of the parties' relationship under this Agreement will be heard only in any court of competent jurisdiction in Tokyo, Japan. The parties irrevocably consent to the jurisdiction of, and venue in, such courts and waive any objection that such courts are an inconvenient forum. Notwithstanding the foregoing, either party to this Agreement may, at any time, and without waiving any other rights under this Agreement, seek appropriate legal or equitable relief in any court of competent jurisdiction to protect its Confidential Information, technology and IPR.	10.8. 法律 本契約は、法の抵触の原則にかかわらず、日本法に準拠します。本契約または本契約に基づく両当事者の関係のその他の局面から生じ、またはそれに関連する一切の紛争は、日本国東京都の管轄裁判所のみにて審理することができます。両当事者は、当該裁判所の裁判管轄および裁判地に取消不能な形で同意し、当該裁判所が不便な法廷地であるという異議を放棄します。上記にかかわらず、本契約におけるいずれの当事者も、いつにても、本契約に基づくその他の権利を放棄することなく、管轄権を有するいずれの裁判所に対しても、自己の機密情報、技術、および知的財産権を保護するために適切

	な法的または衡平法上の救済措置を請求することができます。
10.9. CONSTRUCTION. URLs are understood to also refer to successor URLs, URLs for localized content, and information or resources linked from within the websites at such URLs.	10.9. 解釈 URL は、承継人の URL、ローカライズされたコンテンツの URL、および当該 URL におけるウェブサイト上からリンクされる情報、またはリソースをも指すと理解されます。
10.10. ENTIRETY; EXECUTION. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties regarding its subject matter and supersedes all prior or contemporaneous oral or written agreements between the parties with respect to that subject matter. This Agreement may be executed: (1) in multiple counterparts, all of which, taken together, will constitute one and the same instrument; and (2) by electronic means (e.g., PDFs, email, or electronic signature service).	10.10. 完全性、締結 本契約は、両当事者間において対象事項に関する完全な合意を構成し、当該対象事項に関して両当事者間におけるすべての従前または現在の、口頭または書面による合意事項に優先します。本契約は、(1) 複数の副本をもって締結することができ、そのすべてが併せて同一の証書を構成し、かつ(2) 電子的手段(例: PDF、電子メール、または電子署名サービス)によって締結することができます。